

V МІЖНАРОДНА НАУКОВО-ПРАКТИЧНА КОНФЕРЕНЦІЯ

2. Уміння професійно володіти техніками перекладу (мнемотехніка; вміння переключатися на різні типи кодування; мовна компресія; мовне розгортання; генералізація; антонімічний переклад; компенсація і т.д.)
 3. Уміння працювати зі словниками та іншими джерелами.
 4. Володіння перекладацьким скорописом нотуванням.
 5. Розуміння основних типів текстів і володіння головними мовними жанрами.
 6. Постійне поповнення словникового запасу іноземною та рідною мовою.
- Узагальнюючи вищесказане, можна стверджувати, що професіограма перекладача є багаторівневою ієрархічною структурою, яка відображає всі основні сторони його професійної діяльності, а також особистісні якості, набори необхідних компетентностей, які реалізуються в цій діяльності. Оскільки, наше дослідження присвячене проблемі формування текстотвірної компетентності у процесі здійснення перекладу, тому основна увага у майбутніх наших дослідженнях зосереджуватиметься на письмовому виді перекладу.

ЛІТЕРАТУРА

1. EUROPEAN LANGUAGE INDUSTRY SURVEY 2022. Trends, expectations and concerns of the European language industry. ELIS, 2022. p. 42. – Режим доступу : https://fit-europe-rc.org/wp-content/uploads/2022/03/ELIS-2022_survey_results_final_report.pdf?x85225 (Дата звернення: 19.01.2023).
2. Професійні вимоги до перекладацької діяльності. Азуріт. – Режим доступу : <https://www.azurit.kiev.ua/uk/2017/08/30/profpridatnist-i-profesijni-vimogi-dlya-perekladachiv/> (Дата звернення: 19.01.2023).
3. Словник української мови : [в 11 т.]. Київ : Наук. думка, 1970 - 1980. Т. 8 : Природа-Ряхтливий / ред. тому: В. О. Винник [та ін.]. 1977. 927 с.

ЕТАПИ ФОРМУВАННЯ У МАЙБУТНІХ ВИКЛАДАЧІВ АНГЛОМОВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ В ГОВОРІННІ ТА ПИСЬМІ

Миколів М. В.

*аспірант кафедри англійської філології та
методики навчання англійської мови
Тернопільський національний педагогічний університет
імені Володимира Гнатюка*

На сучасному етапі дедалі актуальнішими стають дослідження, предметом яких є інтегроване формування мовленнєвих компетентностей. Такий підхід уможливорює оволодіння низкою необхідних навичок та вмінь, передбачає певний їх трансфер при навчанні видів мовленнєвої діяльності, підвищує мотивацію до навчання, оскільки в реальному житті говоріння, письмо, читання та аудіювання взаємопов'язані.

V МІЖНАРОДНА НАУКОВО-ПРАКТИЧНА КОНФЕРЕНЦІЯ

Говоріння та письмо є продуктивними видами мовленнєвої діяльності, які передбачають володіння мовними, мовленнєвими навичками та вміннями, лінгвосоціокультурними умінями та вміннями використовувати навчальні та комунікативні стратегії.

Формування окреслених навичок та вмінь повинно здійснюватись поетапно. При визначенні етапів потрібно враховувати специфіку цільової аудиторії – майбутні викладачі англійської мови, які на час початку навчання в магістратурі мають володіти англійською комунікативною компетентністю на рівні С1. Крім того, у випадку підготовки викладачів англійської мови йдеться про професійно орієнтовану англійську.

Результати опитування 140 студентів та викладачів Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка свідчать, що на початок навчання в магістратурі майбутні фахівці вже оволоділи навчальними стратегіями, а тому більшу увагу варто приділяти комунікативним стратегіям, які значною мірою сприяють досягненню мети комунікації.

З погляду предмету нашого дослідження заслуговує на увагу робота М. Буряк, в якій для взаємопов'язаного формування у майбутніх викладачів англійської мови професійно орієнтованої компетентності в говорінні та інформаційно-комунікаційної компетентності запропоновано три етапи: вступний (за потреби), підготовчий, основний. Вступний етап спрямований на ознайомлення студентів із сервісами, програмами тощо, з якими вони працюватимуть на подальших етапах. Підготовчий етап передбачає формування професійно орієнтованих знань, навичок використання вебресурсів з метою пошуку інформації, навичок використання інформаційно-комунікаційних технологій для спільної роботи зі студентами, поширення інформації; розвиток умінь створювати опори і використовувати їх у процесі професійно орієнтованого говоріння, композиційних та мовленнєвих умінь продукування аргументованого висловлювання. На основному етапі здійснюється вдосконалення професійно орієнтованих мовленнєвих умінь [1, с. 107–108].

Одним із останніх досліджень проблем формування компетентності в письмі є робота Г. Дзіман. Обравши суб'єктами навчання майбутніх військових фахівців з інформаційних технологій та зосередившись на навчанні англійського академічного письма, авторка виокремила три етапи. Перший – рецептивний – спрямований на ознайомлення студентів із мовним й мовленнєвим матеріалом, тематикою навчання та предметним матеріалом. При цьому передбачено вправи на узагальнення прочитаної інформації, генерування ідей та аргументів з опорами на схеми, письмовий чи аудіо- / відеоряд. Етап аналізу текстів та їх моделювання передбачає ознайомлення з текстовими зразками та особливостями наукового стилю. На продуктивному етапі увага зосереджується на розвитку вмінь написання наукових статей англійською мовою [2, с. 106–138].

На основі низки джерел [1; 2 та ін.] ми пропонуємо такі етапи для формування у майбутніх викладачів англійської компетентності в говорінні та письмі. Зазначимо, що на всіх етапах доцільно використовувати інформаційно-комунікаційні технології.

У МІЖНАРОДНА НАУКОВО-ПРАКТИЧНА КОНФЕРЕНЦІЯ

Перший етап – рецептивний – передбачає ознайомлення із взірцями професійно орієнтованих монологів та діалогів/полілогів, моделями письмових текстів (академічних есе), розпізнавання професійно значимої інформації, аналіз аргументації, структури, послідовності викладу думок та аргументів, виокремлення важливої інформації в монологах, діалогах та письмових текстах.

Другий етап – рецептивно-репродуктивний – спрямований на ознайомлення з комунікативними стратегіями та тактиками, їх аналіз в письмових та усних текстах, вживання в мінідіалогах, мінімонологіях, фрагментах есе; розвиток умінь перифразу, вживання певних граматичних структур, притаманних академічному стилю.

Третій етап – продуктивний – має на меті розвиток умінь професійно орієнтованого монологу та діалогу/полілогу та академічного есе шляхом їх продукування.

Отже, ми обґрунтували етапи формування у майбутніх викладачів англомовної компетентності в говорінні та письмі. Перспективою подальших досліджень може стати розробка відповідної системи вправ.

ЛІТЕРАТУРА

1. Бурак М. І. Взаємопов'язане формування у майбутніх викладачів англійської мови професійно орієнтованої компетентності в монологічному говорінні та інформаційно-комунікаційної компетентності: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / Терн. нац. пед. ун-т ім. В. Гнатюка. Тернопіль, 2019. 247 с.

2. Дзіман Г. М. Формування у майбутніх військових фахівців з інформаційних технологій англомовної компетентності в академічному письмі: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / Київ. нац. ун-т ім. Т. Г. Шевченка. Київ, 2020. 270 с.

ПЕРЕВАГИ МЕТОДУ ІНТЕРВАЛЬНОГО ПОВТОРЕННЯ У ВИВЧЕННІ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

Сисак Т. С.

студентка IV курсу

факультету філології і журналістики

Тернопільський національний педагогічний університет

імені Володимира Гнатюка

м. Тернопіль, Україна

В умовах сьогодення дуже важливим є знання іноземних мов, оскільки це виступає своєрідним маркером освіченості людини, рівня її саморозвитку та навіть соціального статусу. Проте сучасний темп життя вимагає швидкого пристосування людей до навколишнього середовища, що зумовлює винайдення нових якісних, швидких та ефективних шляхів вивчення іноземних мов. З розвитком інноваційних технологій та діджиталізації з'явилося чимало цікавих методів та прийомів, з якими сучасній людині навчатись будь-якій мові буде лише в задоволення, а результат не